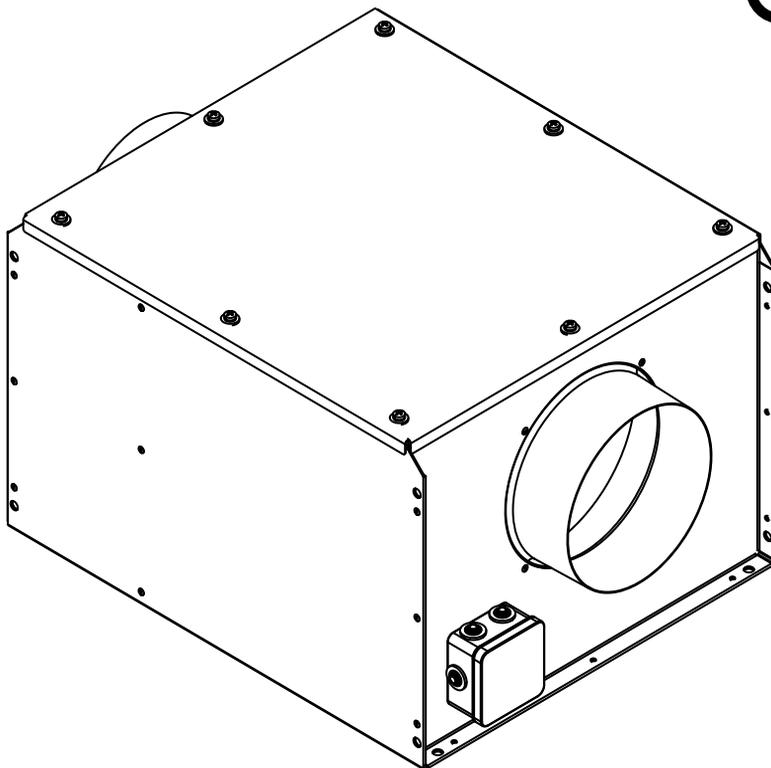

VORT QBK QUIET



COD. 5.471.084.198

14/04/2015

VORTICE ELETTROSOCIALI S.p.A.
Strada Cerca, 2 - frazione di Zoate
20067 TRIBIANO (MI)
Tel. (+39) 02-90.69.91
Fax (+39) 02-90.64.625
ITALIA

VORTICE FRANCE
15/33 Rue Le Corbusier
Europarc
94046 CRETEIL Cedex
Tel. (+33) 1-55.12.50.00
Fax (+33) 1-55.12.50.01
FRANCE

VORTICE LIMITED
Beeches House - Eastern Avenue
Burton on Trent
DE13 0BB
Tel. (+44) 1283-492949
Fax (+44) 1283-544121
UNITED KINGDOM

Prima di installare ed utilizzare il prodotto, leggere attentamente le istruzioni contenute nel presente libretto. Vortice non potrà essere ritenuta responsabile per eventuali danni a persone o cose causati dal mancato rispetto delle indicazioni di seguito elencate, la cui osservanza assicurerà invece la durata e l'affidabilità, elettrica e meccanica, dell'apparecchio. Conservare perciò sempre questo libretto d'istruzioni.

Read the instructions contained in this booklet carefully before using the appliance. Vortice cannot assume any responsibility for damage to property or personal injury resulting from failure to abide by the instructions given in this booklet. Following these instructions will ensure a long service life and overall electrical and mechanical reliability. Keep this instruction booklet in a safe place.

Indice

IT

Sicurezza	3
Installazione	4
Utilizzo	4
Schemi di collegamento	4
Manutenzione/pulizia	4
Informazioni importanti per lo smaltimento ambientalmente compatibile	5
Figure	9

Table of Contents

EN

Safety	6
Installation	7
Operation	7
Wiring Diagrams	7
Maintenance/Cleaning	7
Important information on eco-compatible disposal	8
Figures	9

Sicurezza



Attenzione:

questo simbolo indica che è necessario prendere precauzioni per evitare danni all'utente

- Non utilizzare l'apparecchio per una funzione differente da quella esposta in questo libretto.
- Dopo aver tolto il prodotto dal suo imballo, assicurarsi della sua integrità: nel dubbio rivolgersi a persona professionalmente qualificata o ad un Centro Assistenza Tecnica autorizzato Vortice.
- L'uso di qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali, tra le quali:
 - non toccarlo con mani bagnate o umide;
 - non toccarlo a piedi nudi.
- Non utilizzare l'apparecchio in presenza di sostanze o vapori infiammabili come alcool, insetticidi, benzina, ecc.
- Prendere delle precauzioni al fine di evitare che nel locale vi sia riflusso di gas, dalla canna di scarico o da altri apparecchi a fuoco aperto.
- Questo apparecchio non è da intendersi adatto all'uso da parte di persone (inclusi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che siano state supervisionate o istruite riguardo all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini dovrebbero essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- L'installazione dell'apparecchio in stanze da bagno (in presenza di vasche da bagno o docce) deve essere fatta in conformità con le norme vigenti.



Avvertenza:

questo simbolo indica che è necessario prendere precauzioni per evitare danni al prodotto

- Non apportare modifiche di alcun genere all'apparecchio.
- Non esporre l'apparecchio agli agenti atmosferici (sole, pioggia, ecc.).
- Verificare periodicamente l'integrità dell'apparecchio. In caso di imperfezioni non utilizzarlo e contattare subito un Centro Assistenza Tecnica autorizzato Vortice.
- In caso di cattivo funzionamento e/o guasto dell'apparecchio rivolgersi subito ad un Centro di Assistenza autorizzato Vortice e richiedere, per l'eventuale riparazione, l'uso di ricambi originali Vortice
- Se l'apparecchio cade o riceve forti colpi farlo verificare subito presso un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato Vortice.
- L'impianto elettrico a cui è collegato l'apparecchio deve essere conforme alle norme vigenti.
- Collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione/presa elettrica solo se la portata dell'impianto/presa è adeguata alla sua potenza massima. In caso contrario rivolgersi subito a personale professionalmente qualificato.
- Spegnerne l'apparecchio nei seguenti casi:
 - a) se non funziona correttamente;
 - b) prima di procedere alla pulizia eterna;
 - c) se si decide di non utilizzarlo per lungo tempo.
- E' indispensabile assicurare il necessario rientro dell'aria nel locale per garantire il funzionamento del prodotto. Nel caso in cui nello stesso locale sia installato un apparecchio funzionante a combustibile (scaldacqua, stufa a metano, ecc.) non del tipo stagno, assicurarsi che il rientro d'aria garantisca anche la perfetta combustione di tale apparecchio.
- Il flusso d'aria o dei fumi da convogliare deve essere pulito (cioè senza elementi grassi, fuliggine, agenti chimici e corrosivi o miscele esplosive ed infiammabili) e di temperatura non superiore ai 50°C (122°F).
- Non coprire e non ostruire la griglia dell'apparecchio, in modo da assicurare l'ottimale passaggio dell'aria.
- I dati elettrici della rete devono corrispondere a quelli riportati in targa A (Fig. 2).
- L'apparecchio è dotato di dispositivo standard di sicurezza per sovratemperatura. Tale dispositivo arresta automaticamente l'apparecchio in caso di problemi (griglie o condotti ostruiti, ventole bloccate...). In questo caso dopo aver staccato l'alimentazione generale dell'impianto, rimuovere la causa dell'anomalia e riconnettere l'apparecchio, dopo averlo lasciato raffreddare. Nel caso dovesse riattivarsi il dispositivo di sicurezza contattare un Centro Assistenza Autorizzato Vortice.
- L'installazione dell'apparecchio deve essere fatta da personale professionalmente qualificato.
- Per l'installazione occorre prevedere un interruttore onnipolare con distanza di apertura dei contatti uguale o superiore a mm 3.

Installazione

Fig. 3 ÷ 6

L'apparecchio può essere installato sia a pavimento (pannello di accesso verso l'alto) sia a soffitto (pannello di accesso verso il basso), senza alcuna attività preparatoria.

N.B.

I dispositivi di fissaggio rappresentati nelle figg 05, 06 sono puramente indicativi. Per l'installazione attenersi a quanto segue:

- verificare che la superficie di destinazione sia strutturalmente appropriata per sostenere il peso dell'apparecchio;
- prestare attenzione a che il dispositivo di fissaggio non comprometta la resistenza strutturale della superficie di destinazione;
- utilizzare dispositivi di fissaggio appropriati per il peso dell'apparecchio e per il materiale costituente la superficie di destinazione;
- serrare perfettamente i dispositivi di fissaggio.

N.B.

Tubazioni più corte di 1,5 m devono terminare con una griglia di protezione, nel caso l'apparecchio sia installato ad un'altezza inferiore a 2,3 m.

Utilizzo

L'apparecchio ha un funzionamento continuo.

L'apparecchio è fornito dalla fabbrica per l'impiego ad un'unica velocità (la massima velocità). Qualora si volesse rendere possibile variare la velocità, sarà necessario collegare in fase di installazione un regolatore di velocità (attività a cura dell'Installatore, sotto la sua responsabilità).

Schemi di collegamento

Fig. 7 ÷ 8

Manutenzione e pulizia

Fig. 9 ÷ 11

N.B.

Isolare l'apparecchio dall'alimentazione ed assicurarsi che questa non possa essere ripristinata accidentalmente.

In caso di manutenzione straordinaria la sostituzione di motoventilatori a bordo macchina può avvenire senza disinstallazione dell'apparecchio, perché l'asportazione del coperchio di chiusura rende possibile l'accessibilità completa all'interno dell'apparecchio.

Informazione importante per lo smaltimento ambientalmente compatibile

IN ALCUNI PAESI DELL'UNIONE EUROPEA QUESTO PRODOTTO NON RICADE NEL CAMPO DI APPLICAZIONE DELLA LEGGE NAZIONALE DI RECEPIMENTO DELLA DIRETTIVA RAEE E QUINDI NON È IN ESSI VIGENTE ALCUN OBBLIGO DI RACCOLTA DIFFERENZIATA A FINE VITA.

Questo prodotto è conforme alla Direttiva EU2002/96/EC.

Il simbolo del bidone barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.



L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta, pena le sanzioni previste dalla vigente legislazione sui rifiuti.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio smesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto.

Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

I produttori e gli importatori ottemperano alla loro responsabilità per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ambientalmente compatibile sia direttamente sia partecipando ad un sistema collettivo

Safety



Warning:

this symbol indicates that care must be taken to avoid injury to the user

- Do not use this appliance for functions other than those described in this booklet.
 - After removing the appliance from its packaging, ensure that it is intact and undamaged. If in doubt, immediately contact a professionally qualified electrician or an authorised Technical Support Centre. Dispose of the packaging responsibly.
 - Certain fundamental rules must be observed when using any electrical appliance:
 - a) Never touch appliances with wet or damp hands;
 - b) Never touch appliances while barefoot.
 - Do not operate the appliance in the presence of flammable substances or vapours, such as alcohol, insecticides, petrol, etc.
 - Take all necessary precautions to ensure there are no back flows of gas into the room from the flue or from other open-flued combustion appliances.
 - This appliance should only be used with appropriate Vortice accessories.
 - The fans installed in this appliance are fitted with sealed for life bearings and do not require lubrication.
- Installation of the appliance in bathrooms (where there are bath-tubs or showers) must be in accordance with current regulations.



Caution:

this symbol indicates that care must be taken to avoid damaging the appliance

- Do not make modifications of any kind to this appliance.
 - Do not expose this appliance to the elements (rain, sun, etc.).
 - Regularly inspect the appliance for visible defects. If any faults are found, do not operate the appliance but contact a Vortice authorised Technical Support Centre immediately.
 - If the appliance malfunctions and/or develops a fault, contact a Vortice authorised Technical Support Centre immediately. Ensure that only genuine original Vortice spares are used for any repairs.
 - Should the appliance be dropped or suffer a heavy blow, have it checked immediately by a Vortice Authorised Technical Support Centre.
 - The electrical system to which the appliance is connected must conform to applicable standards.
 - Connect the appliance to the electrical power supply only if the rated power of the supply is sufficient to match the maximum rated power of the appliance. If not, contact a professional electrician without delay.
 - Switch off the system's main switch:
 - a) if the appliance does not function correctly;
 - b) before cleaning the outside of the appliance;
 - c) if you decide not to use the appliance for any length of time.
 - The room must have an adequate source of replacement air for this appliance to function effectively. In the event that other non-sealed combustion based appliances (such as water heaters, gas stoves, etc.) are installed in the same room, check that air replacement is sufficient for all appliances to work effectively together. The appliance cannot be used to control water heater switches, heaters, etc.; neither must it expel air into the hot air ducts of such appliances.
 - The air or fumes to be extracted from the room must be clean (i.e. free of grease, soot, chemical and corrosive agents, and explosive or flammable mixtures) and must not exceed a temperature of 50°C (122°F).
 - Keep the appliance grille free from obstruction to ensure optimum air flow.
 - Specifications for the power supply must match those of the data plate A (Fig. 2).
 - The appliance is fitted with a standard overtemperature safety device. This device automatically switches the fan off in the event of a fault condition (obstructed grilles or ducts, jammed fans...). In this case, after turning off the system's main power supply, remove the cause of the malfunction and reconnect the appliance once it has cooled. Should the safety device trip again, contact a Vortice Authorised Technical Support Centre.
- The appliance must be installed by a professionally qualified electrician.
- A multi-pole switch must be used to install the appliance. The contact opening gap must be no less than 3 mm.

Installation

Fig. 3 ÷ 6

The appliance can be installed either on the floor (access cover facing upwards) or on the ceiling (access cover facing downwards), without any preparatory work.

N.B.

The operation described above is important in order to ensure the proper functioning of the appliance.

N.B.

The fixing devices shown are merely illustrative. In order to install, observe the following:

- Check that the installation surface is structurally appropriate to bear the weight of the appliance;
- Take care that the fixing device does not impair the structural strength of the installation surface;
- Use suitable fixings for the weight of the appliance and the material forming the installation surface;
- Ensure the fixings are tightened correctly.

N.B.

Pipes shorter than 1.5 m must end with a protective grille, if the appliance is installed at a height of less than 2.3 m.

Operation

The appliance operates continuously.

Appliance is supplied for use at a single speed (the max speed of the motorfan). If you wish to speed control the appliance, you will need to connect a speed regulator when installing (to be done by the Installer, under its sole responsibility).

Wiring diagrams

Fig. 7 ÷ 8

Maintenance and cleaning

Fig. 9 ÷ 11

N.B.

Isolate the appliance from the power supply and make sure that it cannot be accidentally restored.

In the event of extraordinary maintenance, the fan blowers on the appliance can be replaced without uninstalling the appliance, because removal of the cover provides full access to the interior of the appliance.

Important information concerning the environmentally compatible disposal

IN CERTAIN EUROPEAN UNION COUNTRIES THIS PRODUCT DOES NOT FALL WITHIN THE REQUIREMENTS OF THE NATIONAL LAWS IMPLEMENTING DIRECTIVE WEEE, AND IN THESE COUNTRIES THE PRODUCT IS NOT SUBJECT TO SEPARATE DISPOSAL OPERATIONS AT THE END OF ITS WORKING LIFE.

This product conforms to EU Directive 2002/96/EC.

This appliance bears the symbol of the barred waste bin. This indicates that, at the end of its useful life, it must not be disposed of as domestic waste, but must be taken to a collection centre for waste electrical and electronic equipment, or returned to a retailer on purchase of a replacement.



It is the user's responsibility to dispose of this appliance through the appropriate channels at the end of its useful life. Failure to do so may incur the penalties established by laws governing waste disposal.

Proper differential collection, and the subsequent recycling, processing and environmentally compatible disposal of waste equipment avoids unnecessary damage to the environment and possible related health risks, and also promotes recycling of the materials used in the appliance.

For further information on waste collection and disposal, contact your local waste disposal service, or the shop from which you purchased the appliance.

Manufacturers and importers fulfil their responsibilities for recycling, processing and environmentally compatible disposal either directly or by participating in collective systems.

Figures

